

2017-2018 учебный год

**Межрегиональная олимпиада школьников на базе ведомственных
образовательных организаций по французскому языку**

11 класс

1 вариант

I. АУДИТИВНАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ

Быть переводчиком - это не только хорошо знать грамматику и лексику, но еще и уметь воспринимать иноязычную речь на слух и запоминать большой объем информации.

Прслушайте дважды аудиозапись и выполните задания.

1. Выберите из предложенных вариантов один, соответствующий теме прослушанного текста. Запишите ответ в лист ответов, например, «1. a)».

- a) Cinq villes-candidates aux Jeux olympiques d'été de 2005.
- b) Les conclusions finales du rapport de la Commission d'évaluation du CIO sur les candidatures de cinq villes en compétitions pour accueillir et organiser les jeux olympiques d'été de 2012.
- c) Le choix final de la candidature de la ville de Paris pour les Jeux olympiques de 2012.

2. Выберите из предложенных вариантов правильный ответ на вопрос. Запишите ответ в лист ответов, например, «1.a)».

2.1 Quelles sont les cinq villes-candidates aux Jeux olympiques?

- a) Londres, Madrid, Berlin, Moscou et Paris.
- b) Rome, Madrid, New-York, Moscou et Paris.
- c) Londres, Madrid, New-York, Moscou et Paris.

2.2 A quoi correspond la date du 6 juillet 2005?

- a) C'est le début des Jeux olympiques d'été.
- b) C'est la date où la Commission d'évaluation du comité international olympique a adressé ses meilleures appréciations à la candidature de la ville de Paris.
- c) C'est la date où sera rendue la décision finale d'attribution des Jeux.

2.3 A quoi fait référence le chiffre 2,65 milliards mentionné dans le reportage?

- a) Ce chiffre correspond au budget prévu en euros par la candidature de la ville de Paris pour accueillir et organiser les jeux olympiques.
- b) Ce chiffre correspond au budget prévu en dollars par la candidature de la ville de Paris pour accueillir et organiser les jeux olympiques.
- c) Ce chiffre correspond au budget prévu en dollars par la candidature de la ville de New-York pour accueillir et organiser les jeux olympiques.

3. Определите, какие утверждения являются верными, какие – неверными, а какие не упоминались в прослушанном тексте. Запишите ответ в лист ответов, например, «1. b) faux»

3.1 Dans sa réaction, le maire de Paris fait preuve de fierté et d'optimisme.

- a) vrai b) faux c) aucune information

3.2 Dans sa réaction, le maire de Paris doute de la victoire de son pays.

- a) vrai b) faux c) aucune information

3.3 Le maire de Madrid déclare que la candidature espagnole tient compte de l'égalité des sportifs.

- a) vrai b) faux c) aucune information

3.4 Moscou trouve le rapport objectif, positif et ouvert.

- a) vrai b) faux c) aucune information

II. ЯЗЫКОВАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ

Представьте, что Вы выполняете специальное задание во Франции. Вы должны показать, что безупречно владеете французской грамматикой и лексикой. Следующие задания не составят для Вас никакого труда.

1. Заполните пропуски правильными грамматическими формами слов, данных в скобках. Запишите ответ в лист ответов, например, «1. devenu».

De drôles de Pères Noël à Lima

Et puis, il fallait y penser : à Lima au Pérou, la police lutte (**1. régulier**) contre la délinquance avec des (**2. policier**) en civil, sans uniforme.

Oui, jusque-là rien d'anormal, mais les autorités (**3. avoir**) une idée : en (**4. ce**) période de Noël, elles (**5. déguiser**) les policiers en Père Noël. La technique semble un peu (**6. grossier**) mais elle est efficace : les arrestations se multiplient ces derniers temps à Lima.

Devant les magasins, dans les marchés et les centres (**7. commercial**), en cette époque de l'année, le Père Noël est (**8. littéral**) partout. À Lima, (**9. certain**) pourtant ont troqué les elfes et les rennes pour des (**10. micro**) et des menottes.

L'objectif de la police (**11. Pérou**) est de surprendre les petits (**12. délinquant et trafiquant**) de drogue, comme l'explique le colonel Jorge Angulo, chef de l'escadron Terna, au micro d'*HispanTV*.

– Nous, on (**13. pouvoir**) se déguiser en n'importe quoi ou n'importe qui. Le Père Noël est un personnage spécial qui n' (**14. attirer**) pas l'attention à cette époque de l'année, mais bon nous pouvons (**15. se transformer**) de bien des façons.

L'un de nos agents (**16. déguisé**) a même pu forcer l'entrée de la maison d'un trafiquant de drogue.

On ne veut pas que la population (**17. se sentir menacé**) dans les endroits (**18. public**) comme les marchés. C'est là où nous devons être présents, que ce soit en uniforme ou déguisés.

Jusqu'à présent, quatre trafiquants de pâte base de cocaïne (**19. être arrêté**) au nord de Lima, ainsi que plusieurs revendeurs de drogue dans le quartier de Comas et plusieurs suspects de racket.

Moralité, si vous êtes à Lima avec de bonnes intentions (**20. se méfier**) des hommes corpulents et barbus tout de rouge vêtus. Ho ho ho.

Éric Samson, Quito, RFI du 16/12/2016

2. Choisissez appropriée pour ce contexte mot de 3 propositions. Écrivez la réponse dans la feuille de réponses, par exemple, «1. a».

Une demande en mariage royale

C'est comme dans un conte de fée. Un prince et une actrice! Harry et Meghan se marieront au printemps prochain ! Et c'est maintenant officiel. La confirmation est venue à Londres de Clarence House, la résidence officielle du Prince Charles. Harry, 33 ans, le frère cadet de William, **1. (a) épousera, b) se mariera, c) divorcera**) bien l'actrice américaine Meghan Markle, âgée, elle, de 36 ans.

Les rumeurs d'une nouvelle demande en mariage royale allaient bon train depuis l'arrivée ces derniers jours de Meghan Markle à Londres et sa décision toute récente **2. (a) de laisser, b) de quitter, c) de s'occuper de**) la série télévisée américaine *Suits* après le tournage de la septième saison.

Tout se sera passé très vite alors que le couple avait dû officialiser sa relation en novembre 2016 dans des circonstances **3. (a) acceptables, b) favorables, c) peu glorieuses**) pour la presse britannique: face à des tabloïds déchaînés qui insistaient lourdement sur la couleur de la peau de la jeune actrice métisse, le prince Harry était intervenu **4. (a) pour cesser, b) pour faire cesser, c) pour ne pas cesser**) «le harcèlement et le racisme» à l'encontre de Meghan Markle.

À 33 ans, Harry, le cadet du prince Charles et Diana, a donc trouvé à son tour sa princesse, de 3 ans son aînée. Il s'inscrit dans la lignée, de son frère William puisqu'il s'apprête à épouser une *commoner* [NDRL: une roturière], qui n'est pas issue de l'aristocratie britannique. Mais Harry va plus loin, car non seulement Meghan Markle est Américaine, actrice, métisse, mais elle est en plus divorcée après avoir vécu jusqu'en 2013 avec un producteur hollywoodien. Le même scénario avait obligé le roi Édouard VIII **5. (a) à abdiquer, b) de refuser du trône, c) à renoncer au mariage**), par amour pour une autre américaine divorcée, Wallis Simpson.

80 ans plus tard, le mariage à l'église du jeune prince a cette fois reçu la bénédiction de toute la famille à commencer par la reine Élisabeth II qui est, nous dit-on «absolument ravie».

Muriel Delcroix, Londres, RFI. Journal en Français facile du 27/11/2017

3. Все мы знаем гениального сыщика Шерлока Холмса. Каждому из нас хотелось бы обладать его умственными способностями. Восстановите спасенную из огня рукопись, некоторые фрагменты которой утрачены. Вы можете воспользоваться подсказками, данными после текста (их количество в 2 раза превышает число поврежденных в оригинальном тексте мест). Запишите ответ в лист ответов, например, «1. faut».

Un mystère

Cette histoire **1.** à n'importe qui. Alors qu'il rentrait du travail **2.** Marc décida de ne pas rentrer par le bus habituel. La soirée était agréable et l'idée de **3.** après avoir passé la journée assis devant l'ordinateur lui plaisait. Ce **4.** lorsque le bus s'éloigna qu'il décida d'envoyer un SMS à sa femme. Il **5.** «envoyer» quand son téléphone devint tout noir ; il était déchargé, plus de batterie. Agacé, il se dit **6.** d'une cabine téléphonique. Rue après rue, il constata que les cabines avaient déserté la ville et que les rares cabines qu'il croisât ne fonctionnaient plus. Résigné, il préféra accélérer le pas pour arriver plus **7.** perdre son temps à chercher un hypothétique moyen de contacter sa femme.

Une heure trente, c'est le temps que mit Sylvie pour se décider à partir à la rencontre de son mari à qui **8.** quelque chose. Sylvie était d'une nature inquiète, alors son mari la prévenait toujours du moindre changement. Il n'avait donc pas pour habitude d'arriver en retard et encore moins d'oublier de prévenir ses proches quand ça lui arrivait. Une heure trente, Sylvie avait envoyé plusieurs SMS.

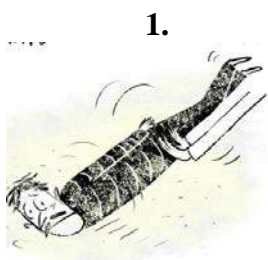
Aucune réponse. Elle contacta alors Farid, le collègue de bureau avec qui son mari sortait parfois après l'entraînement de football. «Marc? Non, il est parti à l'heure comme d'habitude», lui répondit-il par SMS. «Un problème?»

Un problème, ça oui il **9.** Sylvie hésita un instant. Elle poussa un gros soupir, elle ne sortait jamais le soir de peur de se faire agresser. A force d'entendre parler de faits divers toujours plus effrayants à la télévision, elle s'était **10.** la nuit tombée. Et ce soir, elle aurait certainement mieux fait de rester chez elle. Elle mit son manteau, vérifia une dernière fois son smartphone avant de fermer la porte de l'appartement à double tour et

Indices:

a) après une dure journée	h) lentement plutôt que	o) s'apprêtait à appuyer sur
b) il était forcément arrivé	i) après une journée dur	p) qu'il appellerait sur le chemin
c) n'est pas	j) était fortement arrivé	q) marcher et de bouger son corps
d) n'est que	k) devait y en avoir un gros	r) devrait y en avoir un gros
e) vite plutôt que	l) s'apprêta à appuyer sur	s) bouger et marché son corps
f) aurait pu arriver	m) résignée à ne sortir plus	t) résignée à ne plus sortir
g) aura pu se passer	n) qu'il appellerait en chemin	

4. Работать во Франции трудно, не зная нюансов употребления фразеологизмов. Рассмотрите картинки. Подберите к каждой картинке ОДНУ подходящую фразу из 8 предложенных. Запишите ответ в лист ответов, например, «1.а»



- a. Etre habillé comme la chienne à Jacques.
- b. Cueillez des aujourd'hui les roses de la vie!
- c. Remuer ciel et terre.
- d. Avoir le melon.
- e. Flairer le melon à la queue.
- f. Découvrir le pot aux roses.
- g. Avoir le coup de foudre.
- h. Se faire rouler dans la farine.

III. ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ

1. Говорят, пословицы – это маленькая народная мудрость с большим смыслом. Можно ли подобрать соответствующие эквиваленты в разных языках.

Соотнесите начало пословиц, данное в левой колонке, с окончанием в правой. Подберите к каждой пословице эквивалент на русском языке из предложенных ниже. Внесите ответ в лист ответов, например, «1. а) Худой мир лучше доброй ссоры».

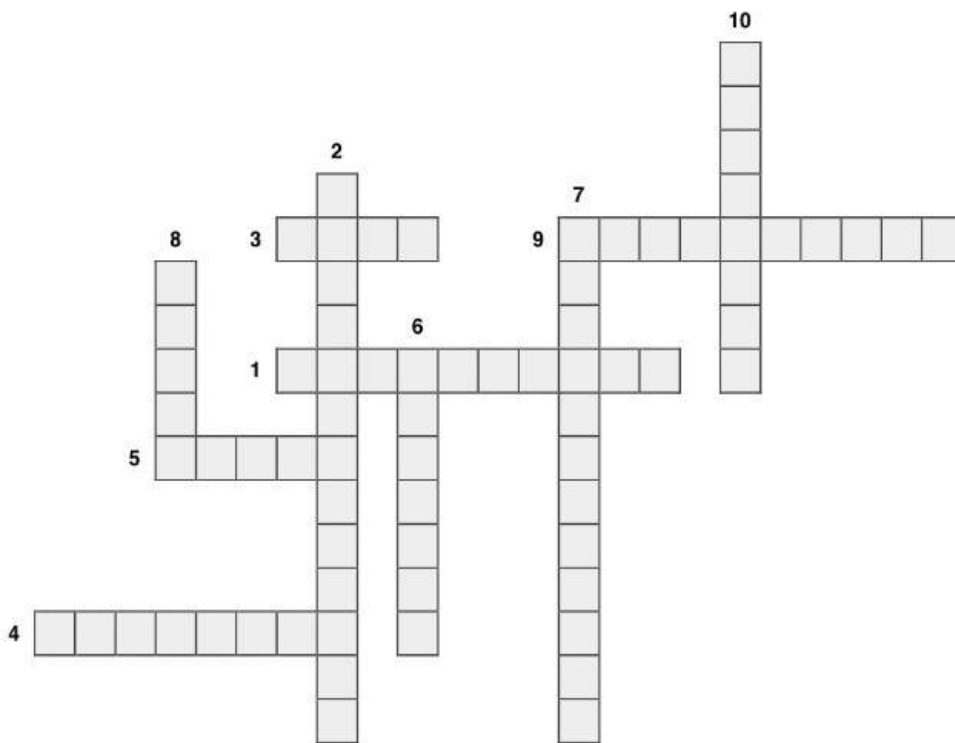
1. A beau jeu,	a. ni raison.
2. A chacun	b. loin du cœur.
3. Loin des yeux,	c. les borgnes sont rois.
4. Advienne	d. son fardeau pèse.
5. Au royaume des aveugles	e. un sou percé.
6. La balle cherche	f. peu de fruit.
7. Beaucoup de bruit,	g. beau retour.
8. Cela ne vaut pas	h. garde son âme.
9. Qui garde sa bouche	i. que pourra.
10. Sans rime	j. le bon joueur.

Будь что будет.	Не имей сто рублей, а имей сто друзей.
Среди слепых и кривой – зрячий.	Сказано – сделано.
По работе и мастера знать.	Была не была.
Долг платежом красен .	На ловца и зверь бежит.
Ни кола, ни двора.	Кто молчит – не грешит.
У каждого своя ноша.	Что с возу упало, то пропало.
В споре рождается истина.	Гроша ломаного не стоит.
С глаз долой – из сердца вон.	Два сапога пара.
Как потопашь, так и полопашь.	Бери, да знай меру.
Ни к селу, ни к городу.	Много слов, мало дела.

2. *Представьте, что Вы – журналист и оказались на пресс-конференции с участием известных людей. Задайте каждому из них по ОДНОМУ вопросу из предложенных ниже. Запишите ответ в лист ответов, например, «1. а)».*

	a. Vos œuvres majeures, comme <i>Pantagruel</i> et <i>Gargantua</i> sont considérées comme une des premières formes du roman moderne. Qu'est-ce qui vous a inspiré à les écrire?
1. Isabelle Adjani	b. Avez-vous beaucoup de tableaux qui sont présentés sur votre site officiel?
2. Jules Verne	c. Pouvez-vous dire que la chanson «Salut» c'est le sommet de votre carrière discographique?
3. Bernard Werber	d. Comment pouvez-vous écrire vos œuvres? Sont-elles écrites en style classicisme ou romantisme?
4. François Rabelais	e. Vos œuvres sont populaires dans le monde entier avec un total de 4 702 traductions, vous venez au deuxième rang des auteurs les plus traduits en langue étrangère après Agatha Christie. Est-ce que c'est un succès pour vous?
5. Charles Aznavour	f. Vous êtes l'ambassadeur de l'Arménie et le représentant permanent de ce pays auprès de l'ONU, attendiez-vous cette nomination?
	g. Vous qualifiez parfois votre style de «philosophie-fiction», racontez-le en détails.
	h. Vous débutez à 14 ans au théâtre, puis entrez à 17 ans à la Comédie-Française, en décembre 1972. Vous devenez célèbre au milieu des années 1970 grâce à la télévision puis au cinéma et accédez rapidement au vedettariat. Quels personnages aimez-vous interpréter?

3. *В газетах и журналах часто публикуются кроссворды. Порой с ними нелегко справиться на родном языке, попробуйте разгадать кроссворд на иностранном. Запишите ответы в лист ответов, например, «1.Paris».*



По горизонтали:

1. Le Parlement européen siège à...
3. Combien de fois Napoléon Ier abdiquait son trône?
4. Donnez le nom du Premier Ministre actuel de France.
5. Quel prix donne-t-on aux cinéastes?
9. Dans quel courant littéraire travaillait A. Dumas?

По вертикали:

2. Quel climat caractérise Cannes?
6. La capitale de la Corse.
7. A quel parti appartient Nicolas Sarkozy?
8. Qui est l'auteur des livres "La Peste" et "Caligula"?
10. La France est séparée de l'Espagne par les ...

IV. ПЕРЕВОДЧЕСКАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ

Представьте, что Вы являетесь редактором журнала, публикующего материалы иностранных авторов. Переводчик принес Вам свой перевод с французского языка на русский. Проанализируйте его. Из 20 подчеркнутых мест 10 содержат ошибки. Исправьте их. Запишите не более 10 ответов в лист ответов, например, «1. – Ваш вариант перевода».

Et Ethan adorait New York.

La ville où l'on se sent chez soi quand on est de nulle part.

Ce matin pourtant, quelques chose ne tournait pas rond. Les rues avaient l'aspect artificiel d'un décor de cinéma, comme si ce n'était pas le même New York que d'habitude!

Il fronça les sourcils, regarda les piétons, les voitures, les immeubles, sans parvenir à repérer l'anomalie.

Nerveusement, il tripota le bouton de la radio pour trouver une station locale:

...des milliers de chauffeurs de taxi ont débrayé ce matin à Manhattan pour une durée de quarante-huit heures afin de protester contre le projet municipal de rendre obligatoires les navigateurs GPS et les terminaux de carte bancaire...

Voilà ce qui manquait au décor et rendait la circulation si fluide: les taxis!

Privé de ses légendaires véhicules jaunes, Manhattan donnait l'impression d'avoir perdu des composantes de son identité.

...une atteinte à la vie privée selon les chauffeurs qui craignent que de tels systèmes, outre leur coût élevé, ne permettent aux autorités de suivre à la trace leurs déplacements.

Selon la TCL, cette grève serait très suivie avec une participation proche de 100 %, occasionnant des perturbations importantes.

Déjà les queues s'allongent aux aéroports Kennedy et Newark ainsi que devant Pennsylvania Station...

Ethan jeta un coup d'œil à l'horloge du tableau de bord et grimaça: il avait rendez-vous pour l'enregistrement en direct du célèbre show matinal *Saturday in America*.

C'était une émission de référence, suivie chaque debut de week-end par plus de six millions de téléspectateurs.

Chaque fois qu'il y participait, les ventes de ses livres et de ses DVD explosaient, et la liste d'attente

А Итан обожал Нью-Йорк.

Город, где чувствуешь себя, как дома, когда своего дома нет.

(1) Сегодняшнее утро, однако, что-то его не раздражало. Улицы казались декорациями к фильму, словно это был совсем другой, непривычный Нью-Йорк!

(2) Он нахмурился, всматриваясь в пешеходов, машины, здания, но ничего необычного не заметил.

Он нервно крутил ручку приемника, пытаясь найти местную радиостанцию:

(3) ...тысячи водителей такси Манхэттена получили сегодня утром двухдневный отгул, и выступили против муниципального проекта по обязательной установке GPS-навигаторов и терминалов для оплаты банковскими карточками...

(4) Вот чего не хватало на улицах, и вот почему движение было таким свободным: такси!

(5) Без своих легендарных желтых автомобилей Манхэттен казался потерянным в компонентах своей идентичности.

(6) ...это попытка вмешаться в частную жизнь, по мнению водителей, которые опасаются, что такие системы, учитывая даже их высокое качество, позволяют властям отслеживать перемещения машин.

(7) По данным Ти-си-эл, мероприятие, число участников которого достигло почти 100 %, прошло очень активно и вызвало серьезные волнения.

(8) Уже сейчас у аэропортов Кеннеди и Нью-арк, а также у Пенсильванского вокзала выстраиваются длинные очереди...

(9) Итан взглянул на часы в машине и поморщился: сегодня он должен быть в эфире знаменитого утреннего шоу «Суббота в Америке».

Это была познавательная передача, которую каждые выходные смотрело более шести миллионов телезрителей.

(10) Каждый раз после участия в шоу продажи его книг и DVD зашкаливали, а в листе ожидания

pour ses stages ou ses conférences se rallongeait de plusieurs semaines.

Il était devenu une célébrité médiatique trois ans auparavant, presque du jour au lendemain. Même si on l'appelait parfois «Docteur», Ethan n'était pas médecin.

Il avait bien eu l'intention de faire des études de médecine à Seattle mais après quatre ans d'université, il avait compris qu'il s'était fourvoyé.

Les écoles de médecine étaient trop chères et le cursus trop long. D'ailleurs, le monde hospitalier ne l'intéressait pas.

Il ne se voyait pas davantage en simple généraliste, soignant à longueur de temps des rhumes ou des maux de tête.

Ce qui l'attirait, en revanche, c'était tout ce qui s'apparentait, de près ou de loin, à la psychologie.

Très vite il s'était rendu compte qu'il avait du bagou et de l'ascendant sur les autres.

Pourquoi ne pas mettre ses talents au service de ce qui le passionnait vraiment, les méandres de l'esprit humain?

Mais comme il était pragmatique et voulait réussir dans la vie, il chercha un créneau dans l'air du temps.

Des mots commençaient à fleurir dans les livres et les médias: développement personnel, leçons sur le bonheur, mieux-vivre, estime de soi, épanouissement...

Il comprit qu'il y avait dans ce domaine en pleine expansion une opportunité dont il devait se saisir.

Il abandonna donc ses études et ouvrit un petit cabinet de psychothérapie à la lisière de Morningside Heights et d'East Harlem.

Pendant des années, il y soigna une clientèle populaire souffrant de dépression, d'addiction, d'arthrite et de douleurs de dos.

Avec le recul, il se rendait compte combien cette époque avait été décisive.

для участия в его тренингах и конференциях не оставалось места на много недель вперед.

(11) Он стал бы медийной знаменитостью за один день еще три года назад. И хотя его все еще иногда величали Доктором, Итан не был врачом.

(12) Когда-то он действительно собирался изучать медицину в Сиэтле, но, проучившись в университете четыре года, понял, что находится на грани отчисления.

(13) Обучение на медицинском факультете было страшно дорогим и невероятно долгим. Да и медицина его мало интересовала.

(14) Он не представлял себя обычным терапевтом, постоянно лечащим насморки и головные боли.

(15) Зато его действительно привлекало все, что так или иначе связано с психологией.

(16) Очень скоро он понял, что язык у него отлично подвешен и что он обладает даром воздействия на людей.

Почему же не использовать свои таланты и не заняться тем, что увлекает больше всего в жизни, — исследованием глубин человеческой психики?

(17) Но поскольку он был очень практичен и стремился преуспеть в жизни, он быстро нашел подходящую должность.

Книги и журналы пестрели новомодными словечками: развитие личности, уроки счастья, гармония жизни, повышение самооценки, расширение сознания...

(18) И он понял, что в этой области ему открываются такие широкие возможности, за которые нужно сразу хвататься.

Тогда он бросил учебу и открыл небольшую частную практику по психотерапии на границе Мorningsайд-Хайтс и Восточного Гарлема.

(19) Вот уже несколько лет он помогает небогатым клиентам справляться с депрессией, разными формами зависимости, артритом и болями в спине.

(20) Со временем он поймет, что именно это время определило всю его дальнейшую карьеру.

Guillaume Musso «Je reviens te chercher»

V. РЕЧЕВАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ

1. Докажите, что «Реклама – двигатель торговли»! Представьте, что Вы маркетолог и отвечаете за продвижение товаров на рынке Франции.

Выберите один из изображенных ниже товаров и напишите к нему слоган и рекламное объявление. Ваша задача – сделать товар привлекательным для покупателя. Важно использовать многообразие средств выразительности французского языка.



1.



2.



3.



4.



5.

2. Представьте, что Вы стали невольным свидетелем важного разговора, но Вам удалось расслышать не все реплики. Восстановите недостающие фразы по картинке и запишите их в лист ответов. Например, «1. Merci».



Au rayon de confection pour dames

La vendeuse: Vous désirez, Madame?

La cliente: Je (1. ...) un chemisier pour ce pantalon.

La vendeuse: (2. ...) faites-vous?

La cliente: Du 40, ça existe en quelles (3. ...) encore?

La vendeuse: En rouge, en noir et en bleu.

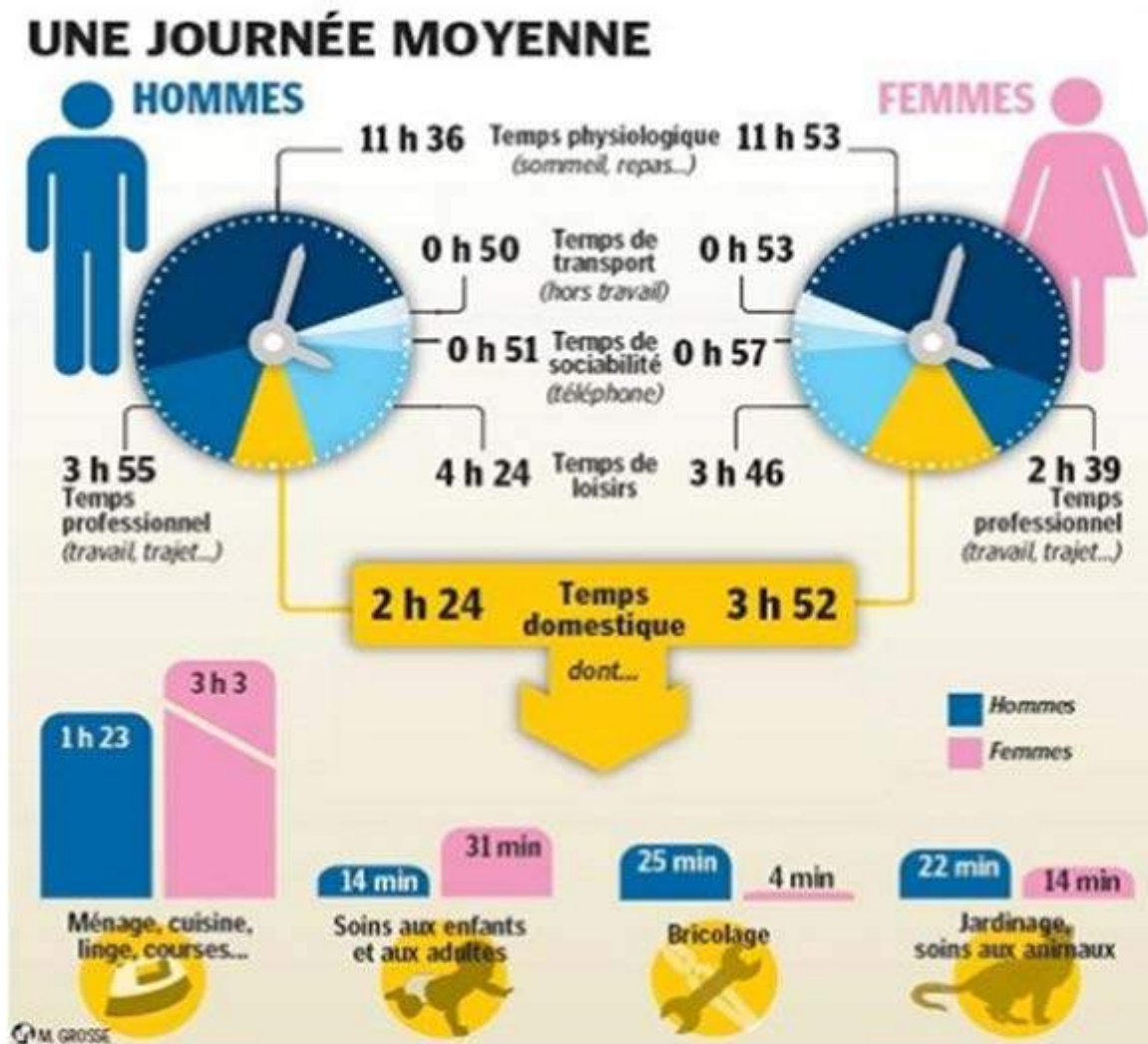
La cliente: Est-ce que je peux (4. ...) ce modèle en rouge? Où dois-je passer?

La vendeuse: La (5. ...) est à votre droite. Vous vous sentez comment?

La cliente: Très bien, c'est mon style. Je le prends. Merci.

VI. ДИСКУРСИВНАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ

Представьте, что Вы – журналист-обозреватель. Вам поручено подготовить небольшую статью на основе предоставленных аналитиками графических данных. Напишите статью объемом не менее 200 слов по обозначенной проблеме. Не забудьте предложить заголовок.



2017-2018 учебный год
Межрегиональная олимпиада школьников на базе ведомственных
образовательных организаций по французскому языку

11 класс
2 вариант

I. АУДИТИВНАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ

Быть переводчиком - это не только хорошо знать грамматику и лексику, но еще и уметь воспринимать иноязычную речь на слух и запоминать большой объем информации. Прослушайте дважды аудиозапись и выполните задания.

1. Выберите из предложенных вариантов один, соответствующий теме прослушанного текста. Запишите ответ в лист ответов, например, «1. а)».

- a) Le reportage est consacré à la compétition pour l'attribution des jeux olympiques d'été de 2005.
- b) Le reportage est consacré à la compétition pour l'attribution des jeux olympiques d'hiver de 2005.
- c) Le reportage est consacré à la compétition pour l'attribution des jeux olympiques d'été de 2012.

2. Выберите из предложенных вариантов правильный ответ на вопрос. Запишите ответ в лист ответов, например, «1. а)».

2.1 Grâce à quels avantages la candidature de la ville de Paris semble-t-elle favorite à la compétition?

- a) Au montant du budget.
- b) Au concept de «Village olympique», à l'égalité de tous les athlètes, au développement durable de la conception des Jeux, à la qualité des transports et au respect de l'environnement.
- c) A l'organisation parallèle des Jeux paralympiques.

2.2 Où et quand sera rendue la décision finale d'attribution des Jeux olympiques d'été?

- a) Le 6 juin 2005 à Singapour.
- b) Le 6 juillet 2005 à Singapour.
- c) Le 14 juillet 2012 à Paris.

2.3 Le maire de quelle ville-candidate a estimé que les appréciations de la Commission d'évaluation étaient un superbe tremplin pour aborder la campagne?

- a) Le maire britannique.
- b) Le maire espagnol.
- c) Le maire new-yorkais.

3. Определите, какие утверждения являются верными, какие – неверными, а какие не упоминались в прослушанном тексте. Запишите ответ в лист ответов, например, «1. b) faux».

3.1 Dans sa réaction, le maire de Paris fait preuve d'une grande assurance et de patriotisme.

- a) vrai b) faux c) aucune information

3.2 Dans sa réaction, le maire de Madrid fait preuve de sa persuasion d'être en tête de la compétition.

- a) vrai b) faux c) aucune information

3.3 Dans sa réaction, le maire adjoint de New-York déclare que New-York est la ville la mieux placée pour gagner.

- a) vrai b) faux c) aucune information

3.4 D'après les premières analyse, la Commission d'évaluation du CIO adresse ses meilleures appréciations à la candidature de la ville de Londres.

- a) vrai b) faux c) aucune information

II. ЯЗЫКОВАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ

Представьте, что Вы выполняете специальное задание во Франции. Вы должны показать, что безупречно владеете французской грамматикой и лексикой. Следующие задания не составят для Вас никакого труда.

1. *Заполните пропуски правильными грамматическими формами слов, данных в скобках. Запишите ответ в лист ответов, например, «1. devenu».*

Oumuamua, le mystérieux cigare de l'espace

On en avait déjà parlé il y a un mois. Le mystérieux astéroïde qui (**1. être repéré**) en octobre provient bien d'un autre système solaire que (**2. le sien**). L'hypothèse (**3. être confirmé**) dans un article (**4. publier**) par la revue *Nature*.

C'est la (**5. premier**) fois qu'un tel objet est observé et cela, Simon Rozé, (**6. nous apprendre**) plein de choses sur la Voie lactée, notre galaxie.

Il s'appelle Oumuamua, le messenger en langue (**7. Hawaï**), car c'est un télescope installé à Hawaï qui (**8. repérer**) cet astéroïde en premier ; c' (**9. être**) le 19 octobre dernier.

De (**10. nombreux**) observatoires ont ensuite braqué (**11. ses**) objectifs sur lui pour en apprendre (**12. possible**).

Il s'agit donc bien d'un objet qui ne vient pas de notre système solaire, l'étude de (**13. son**) trajectoire l'a confirmé.

400 mètres de long sur 40 de large, la forme d'une espèce de cigare qu'on n' (**14. avoir**) pas l'habitude de voir chez les astéroïdes de notre système solaire. Il (**15. faire**) de roche, peut-être de métal, mais il n'a ni eau ni glace. Et là aussi c'est un peu (**16. surprendre**) quand on compare à ce que l'on connaît.

Mais c'est (**17. expliquer**) : cet astéroïde vagabonde dans l'espace intersidéral depuis des centaines de millions d'années, sans protection face aux radiations cosmiques qui l'ont sans doute complètement grillé.

C'est en tout cas un objet très intéressant puisqu'il nous permet de comparer ce que l'on connaît - notre système solaire - à quelque chose (**18. venir d'ailleurs**) et donc, de déterminer si les conditions qui règnent chez nous sont uniques, ou au contraire répandues.

On a jusqu'en décembre, pour en apprendre encore (**19. beaucoup**) : passée cette date, Oumuamua (**20. s'éloigner**) et sera hors de portée des télescopes.

Aurélien Devernoix. Journal en français facile du 21 novembre 2017

2. *Выберите подходящее для данного контекста слово из 3 предложенных вариантов. Запишите ответ в лист ответов, например, «1. a».*

#140caractères

C'est une petite révolution. Elle **1. (a) a eu lieu, b) a été lieu, c) a eu place**) dans le monde des réseaux sociaux. Twitter a doublé le nombre de caractères autorisés dans les messages. Alors, vous pouvez donc désormais en mettre 280 contre 140 jusqu'à présent.

Et en augmentant le nombre de caractères, Twitter espère **2. (a) diminuer, b) accroître, c) conserver**) le nombre de ses utilisateurs.

Après avoir décortiqué des millions de tweets, l'entreprise californienne est arrivée à un constat: la limite de 140 caractères faisait perdre du temps à l'utilisateur, qui devait modifier ou couper son message s'il était trop long. Avec le risque qu'il ne tweete finalement rien du tout!

3. (a) En ne laissant plus, b) En laissant plus, c) En ne laissant que peu) de place aux utilisateurs, la firme à l'oiseau bleu espère qu'ils tweeteront, qu'ils gazouilleront – en français – plus souvent et surtout plus nombreux!

Dans tous les alphabets du monde, chacun à désormais 280 signes pour s'exprimer.

Mais c'est avant tout pour les langues latines que ce changement a été fait. La limite des 140 caractères posait problème **4. (a) aux investisseurs, b) aux firmes, c) aux utilisateurs**), contrairement au japonais, au coréen ou au chinois, des langues plus compactes.

Tout le dilemme était donc de trouver le juste milieu, pour que Twitter garde malgré tout ce qui fait sa force, c'est-à-dire la brièveté des messages.

Friand de l'application, le président américain Donald Trump a inauguré le nouveau format avec un message de 216 signes sur sa visite en Asie.

Les investisseurs, en revanche, sont restés de marbre. Le titre Twitter a même **5. (a) reculé de, b) été en avance de, c) gagné** 0,31 point dans la nuit! Explications en un peu plus de 280 signes de Pierre Olivier.

Extrait du Journal en français facile du 08 novembre 2017

3. Все мы знаем гениального сыщика Шерлока Холмса. Каждому из нас хотелось бы обладать его умственными способностями. Восстановите спасенную из огня рукопись, некоторые фрагменты которой утрачены. Вы можете воспользоваться подсказками, данными после текста (их количество в 2 раза превышает число поврежденных в оригинальном тексте мест). Запишите ответ в лист ответов, например, «1. faut».

Une coïncidence mystérieuse

Cette histoire se déroula le 21 juillet 20... . La soirée était agréable et l'idée de marcher et de bouger son corps **1.** la journée assis devant l'ordinateur plaisait à Jean Poireau. Il décida d'envoyer un SMS à sa femme pour l'en prévenir. Mais son téléphone était déchargé.

C'est alors qu'il vit, sur une petite place, un bar encore ouvert. Il **2.** d'y entrer pour demander s'il pouvait téléphoner. Jean composa le numéro de portable de sa femme et **3.** répondeur. Et c'est à ce moment qu'il vit quelque chose d'incroyable.

Jean n'en croyait pas ses yeux. Là, juste devant lui, la photo d'une personne qui ressemblait comme deux gouttes d'eau à sa femme : les mêmes yeux, la même bouche, la même coiffure, le même sourire, le même nez... Il ne pouvait pas se tromper, tous les détails du visage étaient identiques. Mais que signifiait tout cela ? La photo devait être **4.** en bas à droite, on pouvait lire 21 / 7 en orange.

Comment se fait-il **5.** dans un endroit comme celui-ci. Ce bar était bien trop sombre, trop sale et sa femme trop peureuse pour y entrer. Non, ce n'était pas possible, la femme sur la photo devait être un sosie (*двойник*).

Il demanda au barman si elle s'appelait Sophie. Mais son nom était Jeanne, femme de son Patron. Stupéfait, Jean resta un instant pensif en regardant la photo. Il **6.** à chatter avec sa femme quand il était en déplacement, il n'avait jamais compris pourquoi **7.** Jane 06 comme pseudo et aussi pour son adresse e-mail.

Une telle coïncidence était-elle possible ? D'abord, ce visage absolument identique et maintenant le prénom et le pseudo qui **8.** . Sentant que le barman attendait une explication, Jean sortit une photo de sa femme et la lui montra. Celui-ci la regarda en fronçant les sourcils. Il **9.** et ses épaules trop larges le faisait ressembler à un épouvantail. Son visage devint blanc. Ses jambes tremblaient comme **10.** un fantôme ...

Indices:

a) après avoir passé	h) elle s'était choisi	o) que sa femme se soit retrouvée
b) après passé	i) semblait mal à l'aise	p) ne correspondent presque pas
c) décida	j) il semblait bien à l'aise	q) que sa femme s'était retrouvée
d) s'est décidé	k) se correspondent presque	r) repensait à toutes ces soirées
e) récente	l) tomba à un	s) repensait de toutes ces soirées
f) de longue date	m) s'il venait de voir	t) tomba sur le
g) s'il vient voir	n) elle s'était choisie	

4. Работать во Франции трудно, не зная нюансов употребления фразеологизмов. Рассмотрите картинки. Подберите к каждой картинке ОДНУ подходящую фразу из 8 предложенных. Запишите ответ в лист ответов, например, «1. а)».

1.



2.



3.



4.



5.



- a. Un coup d'épée dans l'eau.
- b. Jeter l'argent par les fenêtres.
- c. À la lanterne!
- d. Éclairer la lanterne de quelqu'un.
- e. Sentir le lapin.
- f. Poser un lapin.
- g. En mettre sa main au feu.
- h. Chassez-le par la porte, il rentrera par la fenêtre.

III. ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ

1. Говорят, пословицы – это маленькая народная мудрость с большим смыслом. Можно ли подобрать соответствующие эквиваленты в разных языках.

Соотнесите начало пословиц, данное в левой колонке, с окончанием в правой. Подберите к каждой пословице эквивалент на русском языке из предложенных ниже. Запишите ответ в лист ответов, например, «1. а) Худой мир лучше доброй ссоры».

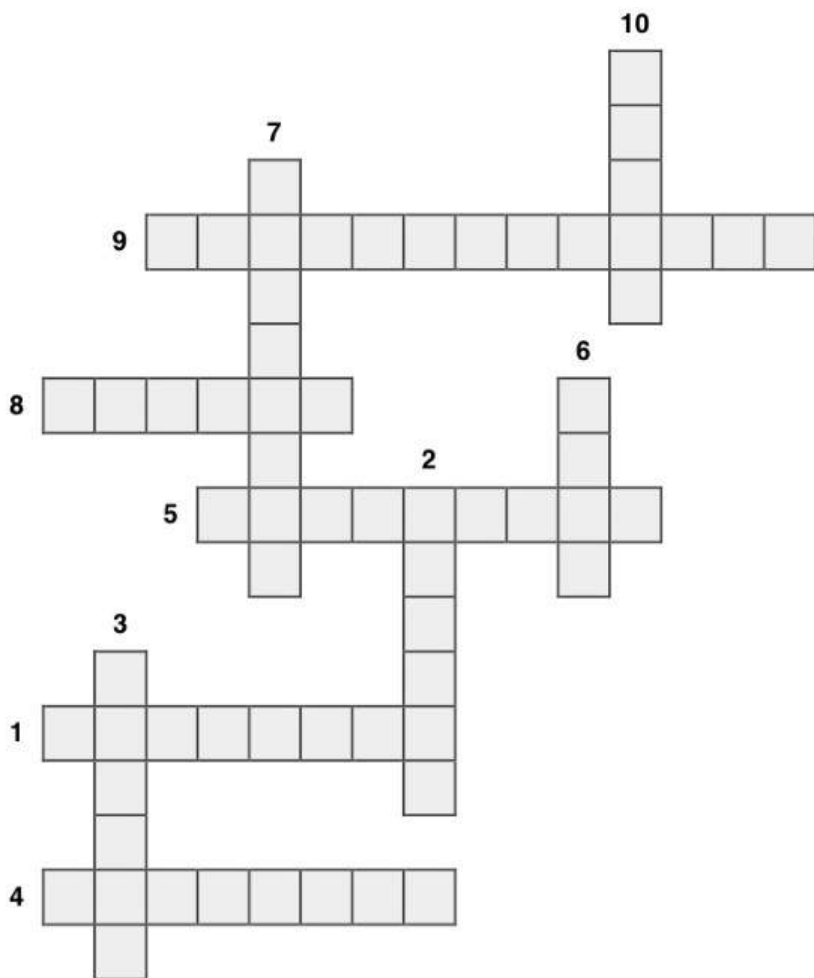
1. Trop rire	a. prête à Dieu.
2. Santé	b. l'eau creuse la pierre.
3. Goutte à goutte	c. passe richesse.
4. Jeunesse paresseuse,	d. que trop.
5. Une âme saine	e. nul n'est tenu.
6. À l'impossible	f. je te dirai qui tu es.
7. Mieux vaut assez	g. fait pleurer.
8. Avec le renard	h. on renarde.
9. Qui donne aux pauvres	i. vieillesse pouilleuse.
10. Dis-moi qui tu hantes	j. dans un un corps sain.

Смех до добра не доведёт.	Лучше мало, чем ничего.
Как аукнется, так и откликнется.	Что не можешь простить, лучше забыть.
Здоровье дороже денег.	Береженого Бог бережет.
В здоровом теле здоровый дух.	На нет и суда нет.
Меньше говори, да больше слушай.	Лучше оступиться, чем оговориться.
Умеренность — мать здоровья.	Скажи мне, кто твой друг, и я скажу, кто ты.
Во всем знай меру.	С волками жить — по-волчьи выть.
Каков хозяин, таков и слуга.	От добра добра не ищут.
Учись смолоду, не умрешь с голоду.	Капля по капле и камень точит.
Не оскудеет рука дающего.	Не мечи бисера перед свиньями.

2. *Представьте, что Вы – журналист и оказались на пресс-конференции с участием известных людей. Задайте каждому из них по ОДНОМУ вопросу из предложенных ниже. Запишите ответ в лист ответов, например, «1. а)».*

1. Mireille Mathieu	a. On vous appelle un auteur-compositeur-interprète, poète, acteur et réalisateur. Quel domaine est plus cher à vous?
2. Celine Dion	b. Vous êtes considéré comme un des pères de la sculpture moderne. Racontez votre première grande œuvre.
3. Gustave Eiffel	c. En 1988, vous représentez la Suisse à l'Eurovision et remportez le concours avec le titre « <i>Ne partez pas sans moi</i> ». Selon vous, ce concours vous a donné la célébrité mondiale?
4. Jacques Brel	d. Vous avez également enregistré de nombreux duos avec de nombreuses personnalités de la scène mondiale comme Placido Domingo, Dean Martin, Julio Iglesias ou encore Dalida. Quel duo était le plus mémorable?
5. Hubert de Givenchy	e. Pourquoi vous n'avez jamais eu d'atelier? Et vous travailliez en plein air?
	f. Avec votre marque, vous traversez les décennies, mais restez un couturier majeur des années 1950. Nommez votre plus grande création.
	g. Pourquoi avez -vous décidé de prendre le pseudonyme?
	h. Racontez l'histoire de la construction de la statue de la Liberté à New York.

3. *В газетах и журналах часто публикуются кроссворды. Порой с ними нелегко справиться на родном языке, попробуйте разгадать кроссворд на иностранном. Запишите ответы в лист ответов, например, «1. Paris».*



По горизонтали:

1. La cathédrale Notre-Dame de Paris est un exemple brillant de quel style architectural?
4. Le camembert et la tomme sont les espèces de...
5. Qui est le Chef de l'Etat en France?
8. «Peau de Chagrin», «Splendeurs et misères des courtisanes», «Père Goriot» sont les oeuvres de quel écrivain français?
9. Pipin le Bref était le fondateur de quelle dynastie?

По вертикали:

2. Dans quel océan se trouvent La Réunion et Maurice (les îles francophones)?
3. Dans quel musée de Paris se trouvent les salles des antiquités grecques, romaines et égyptiennes?
6. Pour combien d'ans le président de France est élu?
7. Quelle école fréquentent les enfants de 6 à 11 ans?
10. Dans quelle ville Jeanne d'Arc a été brûlée en 1431?

IV. ПЕРЕВОДЧЕСКАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ

Представьте, что Вы являетесь редактором журнала, публикующего материалы иностранных авторов. Переводчик принес Вам свой перевод с французского языка на русский. Проанализируйте его. Из 20 подчеркнутых мест 10 содержат ошибки. Исправьте их. Внесите не более 10 ответов в лист ответов, например, «1 – Ваш вариант перевода».

En apparence, tout s'était donc simplifié dans sa vie.

Le salaire et les primes que lui versait Ethan lui permettaient d'envoyer ses deux enfants dans une meilleure école et de payer une vraie maison de retraite à sa mère.

Néanmoins, elle repensait avec nostalgie aux bonnes années qu'ils avaient passées à Harlem, lorsqu'ils soignaient une clientèle populaire et majoritairement black.

Il y avait souvent de la violence, du découragement et de la précarité, mais au moins, il y avait de l'animation, de la vie.

Aujourd'hui, l'argent coulait à flots et elle en profitait largement, mais ici tout était trop grand, trop propre, trop zen, trop lisse.

Les patients d'autrefois avaient fait place à un petit nombre de clients triés sur le volet: cadres du monde des affaires, sportifs professionnels, hommes politiques, pseudo-célébrités des médias.

Ici ce n'était pas la «vraie vie».

Que pensait Ethan de tout ça? Au fond, elle l'ignorait.

Elle le voyait tout les jours, mais il conservait son mystère. Que savait-elle réellement sur lui? Pas grand-chose. Ils entretenaient une relation étrange.

Ils n'étaient pas amis à proprement parler, mais ils savaient tacitement qu'ils pouvaient compter l'un sur l'autre.

Lyzee lui devait tout et aurait été capable de beaucoup de chose pour lui.

Elle avait même fait une liste: mentir sous serment devant un tribunal, endosser une faute à sa place, l'aider à cacher un cadavre en pleine nuit...

Mais depuis quelques temps, elle sentait chez son patron un abattement qui flirtait parfois avec l'autodestruction. Plusieurs petits matins, elle l'avait retrouvé endormi sur le canapé du bureau, près de la table basse en verre où subsistaient quelques traces d'alcool.

На первый взгляд казалось, что жизнь стала проще.

(1) Зарплата и премии, которые выписывал Итан, позволяли ей отправить двух своих детей в лучшую школу и оплачивать содержание матери в доме для престарелых.

(2) Тем не менее, она иногда с сожалением вспоминала старые добрые времена в Гарлеме, когда клиентами были простые люди, в большинстве темнокожие.

(3) Были тогда нередко и насилие, и страх, и неустроенность, но жизнь, по крайней мере, была ключом.

(4) А сейчас деньги лились рекой, и во многом благодаря ей, но здесь все было слишком большим, слишком правильным, слишком спокойным и гладким.

Прежние пациенты сменились немногочисленными клиентами из касты избранных: люди из мира бизнеса, профессиональные спортсмены, политики, псевдознаменитости из прессы.

Но это не было настоящей жизнью.

Что думал обо всем этом Итан? (5) В сущности, она игнорировала всё это.

Она видела его каждый день, но он хорошо охранял свои тайны. Что она действительно о нем знала? Немного. Отношения у них были странные.

(6) Они не были друзьями в том, что касалось разговоров, но они без слов понимали, что могут друг на друга положиться.

(7) Лиззи была всем ему обязана и хотела многое для него сделать.

(8) Она даже составила такой список: солгать под присягой в суде, помешать ему совершить ошибку, посреди ночи помочь спрятать труп...

(9) Но вот уже некоторое время она чувствовала, что патрона охватила странная подавленность, которая порой доходила до саморазрушения. Уже не однажды она заставала его по утрам, спящим на диване в кабинете, а на низком стеклянном столике были разлиты остатки алкоголя.

C'est cela qui l'avait alarmée, car son patron avait été jusque-là plutôt sobre. Que lui arrivait-il? Elle l'avait regardé ce matin à la télévision.

Depuis la fin de l'émission, le téléphone n'avait pas arrêté de sonner et elle avait déjà pris plus de consultations qu'il n'était raisonnable.

Le site internet du cabinet qui délivrait les inscriptions pour les séminaires n'était pas loin de la saturation tandis que sur *amazon*, le dernier livre d'Ethan talonnait Stephen King et John Grisham dans la course aux meilleures ventes.

Lyzee avait trouvé la prestation de son patron plutôt convenue, sauf à la fin de l'interview où il avait été plus convaincant.

Cette notion qu'il avait tout juste effleurée – *le point de non-retour* –, elle était certaine que ce serait le titre de son prochain livre ou de sa prochaine conférence.

Pourtant, derrière son savoir-faire et son charisme, elle avait deviné sa fatigue et sa lassitude.

Il était dans le contrôle permanent: celui de son image et de sa parole, et dans l'anticipation d'un éventuel faux pas.

Ces derniers jours, elle l'avait senti proche de la rupture, tout près de basculer.

Mais vers quoi? Quelle était la clé pour comprendre cet homme?

Elle le sentait arrivé au bout d'un cycle et elle aurait bien voulu l'aider à dépasser le stress et l'anxiété qu'il cachait derrière une suractivité et un sourire de façade.

Peut-être aurait-il fallu qu'elle ait une franche discussion avec lui, mais pour le moment, elle n'en avait pas le courage.

Du moins pas ce matin où Ethan allait avoir un autre problème à gérer.

Tout à l'heure, lorsque Lyzee était arrivée au bureau, une très jeune fille attendait devant la porte du cabinet. Comment avait-elle pu tromper la vigilance des portiers? Mystère.

Mais elle était bien belle et bien là, assise contre le mur, tenant dans sa main crispée l'article du *New York Times* consacré à Ethan.

(10) Это ее очень встревожило, потому что патрон раньше был трезвенником. Что на него нашло? Сегодня утром она видела его выступление по телевизору.

К концу программы телефон звонил, не переставая, и она записала на прием больше народу, чем было возможно.

Сайт, где велась запись на семинары, тоже готов был взорваться, (11) а на Амазоне последняя книга Итана по количеству продаж уступала лишь Стивену Кингу и Джону Гришему.

Лиззи подумала, что выступление патрона было довольно обычным, кроме самого конца, когда он стал говорить более убедительно.

(12) А слова, которые он обронил вскользь — точка невозврата, — она была уверена, что это название следующей книги или доклада на ближайшей конференции.

(13) И все-таки за уверенной манерой держаться и неповторимой харизмой она угадала скрытую усталость и опустошенность.

(14) Он всегда все держал под контролем: свой имидж и речь, всегда предвидел возможный обман.

(15) В последние дни она чувствовала это, чувствовала приближение ссоры, что вот-вот все изменится.

Но в какую сторону? Где хранится ключ к пониманию этого человека?

(16) Она чувствовала, что всё приближается к апогею какого-то цикла, и очень бы хотела помочь ему пережить стресс и тревогу, которые он пытался скрывать за показной улыбкой и лихорадочной деятельностью.

(17) Возможно, она должна была намекнуть ему, но пока ей не хватало смелости.

(18) В любом случае не сегодня, когда у него и других дел достаточно.

Утром, придя на работу, перед дверью кабинета Лиззи обнаружила совсем молоденькую девушку. (19) Как ей удалось проскользнуть незамеченной мимо портье? Загадка.

Но она была очень красива и уже сидела перед кабинетом, (20) прислонившись спиной к стене и сжимая в кулаке газету «Нью-Йорк таймс» со статьей, посвященной Итану.

Guillaume Musso «Je reviens te chercher»

V. РЕЧЕВАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ

1. Докажите, что «Реклама – двигатель торговли»! Представьте, что Вы маркетолог и отвечаете за продвижение товаров на рынке Франции.

Выберите один из изображенных ниже товаров и напишите к нему слоган и рекламное объявление. Ваша задача – сделать товар привлекательным для покупателя. Важно использовать многообразие средств выразительности французского языка.



2. Представьте, что Вы стали невольным свидетелем важного разговора, но Вам удалось расслышать не все реплики. Восстановите недостающие фразы по картинке и запишите их в лист ответов. Например, «1. Merci».



L'employeur: Alors, Monsieur Durentel, parlez un peu de vous-même, vous êtes architecte...

Le chercheur d'emploi: Oui, (1. ...), je suis architecte-urbaniste.

L'employeur: Cela veut dire ...

Le chercheur d'emploi: Nous tenons à créer pour nos enfants et pour les générations (2. ...) un cadre de vie où ils pourront s'épanouir librement.

L'employeur: Soyez plus concret, s'il vous plaît.

Le chercheur d'emploi: On s'occupe du cadre de vie, du développement urbain et de l'aménagement du territoire.

L'employeur: Travaillez-vous sur l'habitat et sur les équipements publics ?

Le chercheur d'emploi: Bien sûr, L'eau (3. ...), l'assainissement, l'éclairage, etc.

L'employeur: Donc, vous préférez vous occuper des quartiers d'affaires ?

Le chercheur d'emploi: Non, des quartiers (4. ...) et surtout du logement social, en particulier des (5. ...) pour permettre aux plus démunis de se loger décemment.

L'employeur: Bon, Monsieur Durentel, vous êtes celui dont nous avons besoin.

VI. ДИСКУРСИВНАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ

Представьте, что Вы – журналист-обозреватель. Вам поручено подготовить небольшую статью на основе предоставленных аналитиками графических данных. Напишите статью объемом не менее 200 слов по обозначенной проблеме. Не забудьте предложить заголовок.

